

### 來論

## 中華文化中心主辦春節文藝大匯演前感

余宏榮

中華文化中心在過去馬年的佳節，將在本月二十六日(星期日)下午一時在女皇大戲院演出春節文藝匯演，為了令到各界人士較清楚地了解這次演出的起源及意義，我特在這裏略述我對這次主辦匯演發表一點感想。

中華文化中心主辦匯演的起源是有一定的因素，大家都知道在溫哥華提倡中國優秀文化傳統的團體和單位有少數，其中有宣揚中國藝術的如舞蹈、粵劇及國樂等等，亦有些團體是提倡國技，如武術表演及功夫等，可以在說在當地的組織大部份都是為求達到宗旨而不遺餘力而在過去曾舉辦過各種多樣的活動，但歷年來所舉辦的多項活動，大多數都是由個別團體自己主辦，而很少有聯合性和規模較大的綜合演出，這並非當地無這種條件，實際上溫哥華不僅有各種多樣的器材，而且在北美而言水準是不差的，但為何溫哥華一直以來都沒有規模較大的綜合性演出呢？我個人分析的結論是溫哥華的華僑社會團體一直以來缺乏了一個共同的目的和中心。

中華文化中心在溫哥華籌建以來已有數年歷史，從過去的活動看來，大部份的社團及人士都感到中華文化中心大樓的成立及組織在溫哥華是非常需要，而一直以來他們都熱烈支持及擁護，本會看有錢出錢，有力出力及各盡其能的精神，為早日實現我們的共同理想而努力。



### 長風打嚏鼻流涕

就有水液狀的鼻涕不斷流出，這是鼻膜就有濃稠而粘性的鼻涕塞塞鼻孔，可能一邊的鼻孔已塞，另一邊的鼻孔還是通暢，那末呼吸還不至於十分困難。要是不加治理，兩邊的鼻孔阻塞起來，那末說話時，鼻部有嘔嘔之聲，呼吸就要借重口部來替代，這時一定要就醫處理，從速的把風寒疏解，要是經濟力量不裕，那末可以進服下列藥方，方用：

奇難雜症輯錄

### 冬笋牛肉

「完」

冬笋牛肉雖然屬普通饌，但泡製亦須得法始覺可口，茲將其用料及製法如下：  
用料：冬笋一斤，牛肉五兩，薑花四兩，生薑二條，蒜頭兩粒，蘇打粉少許，生油少許，生粉少許，紹酒五六滴，另碗裝用料上湯半碗，蠔油，古月粉麻油和老抽各少許。  
製法：冬笋一斤，去壳切去筒頭，得回笋肉五兩左右。再把笋肉切開成骨牌形

### 炒東風螺

東風螺雖屬廉價食品，但味道鮮美，鮮甜可口。許多美食家將肉來醃些蒜油醬醬或辣醬吃，其實，炒東風螺更為可口，將東風螺是先洗淨沙泥，放在鑊裏，用滾水將東風螺泡熟，把螺肉全部挑出後，燒紅鑊，放入生油二兩，燒滾，將東風螺肉放入鑊裏炒勻，兜起用碟盛着。然後再加生油起鑊，將蒜茸，豆豉茸，辣椒絲一同放入鑊裏爆香，再將東風螺肉放入一同炒勻，隨即加入幼鹽，白糖，生油，兜勻即可上碟，另加少許蠔油，趁熱鑊氣食，真是鮮美香甜，可以送得二斤酒。

### 通電器行

Telephone Electrical Appliance  
74 E. Hastings Street Vancouver B.C.  
Phone: 24 Hrs. 255-7431 V6A

本店新到大批新款地盤燈，特價出售，新舊電燈，洗衣機，洗碗機及各種電器，配件修理，工精價廉。

電話：二五五七四三一

### 元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD  
683-6858 683-6859  
42 East Pender St. Vancouver 4, B.C.

各式瓷器、瓷花瓶、花盆、廚房用具，一律八五折

日本樂聲牌電飯煲七五折

### 果舖急賣

一、新型市場生意連實業廿九萬九  
二、坐落柏文果舖一萬五千九  
三、四座街角有住一萬五千九  
四、大規模市場生意只賣五萬九  
五、大規模市場有住七萬九千  
六、每日二百五十有住七萬九千  
七、本拿比有住生意旺八萬四  
八、二座對街有住九萬八千

電話：二五五七四三一

### 聘請女工人

照料小孩及料理家務包食宿請電  
李太電話 495-3207

### 柏文平租

舖街及四十九街三房一廳廚廁電  
爐雪櫃俱備巴士直道華埠電話：  
六六九-0331洽。

### 請熟手廚企檯什工

埠仔餐館各一名，有意者請電話  
四三八一六七八〇聯系。

### 睇掌算命睇咭

媽媽拉夫人專門睇掌算命睇咭，  
他是神學派的睇相家及顧問員，  
他能幫助你應付一切問題，兩詢  
算命十元，請速明何時出世。  
Mrs Madella, P.O. Box 69784,  
Station K, Vancouver B.C.  
V5K 4Y7 Phone: 321 3897

### 春季大減價

各式瓷器、瓷花瓶、花盆、  
廚房用具，一律八五折

日本樂聲牌電飯煲七五折

### 昌記裝修油漆公司

承接泥水木傢俬各等大小工程  
忠誠為僑胞服務工作快捷妥當。

電話：二五五七四三一

### 榮記木工程

電話 253-6055  
專業接造  
任何大小裝修工程  
忠誠服務 取價從廉

### 土庫出租

一房一廳近學校，廚廁浴爐頭雪  
櫃齊備，獨立出入，有意晚六時  
後電話：二五三-四六〇五李洽

### 樓上全層平租

三房一大廳，廚廁浴爐頭，雪櫃  
齊備，交通方便，舖街近六十四  
街電話：三二七-一三三一。

### 替人看小孩

五時後電話 210-1978 吳胡太太

### 埠仔請人

茲聘請有經驗中西廚一名，及幫  
廚一名如有意者請來信：Box  
1688, 00 Mile House, B.C.

### 土庫出租

近域多利京士亞兩房連廳廚廁浴  
室齊備，六時半後電話八七六一  
四〇二八。

### 莊士頓駕駛學校

五週年紀念特別大贈送

敝校自成立以來，承蒙 各界愛護信賴，僑胞參加學習駕駛全科者，日有增加，本校設有室內課程，及室內車頭訓練，並指導中英筆試，華人教師經驗豐富，教法快捷耐心，凡參加全科者，經獲取駕駛執照後，皆可向政府取回五十元津貼費，今欣逢本校成立五週年並農曆新年佳節，特舉辦週年大贈送，凡參加學習駕駛全科者，每位免費贈送政府彩票一張(頭獎一百萬元)並免費考牌，有效期至一九七八年三月三十一日止，粵語駕駛學習班，將於二月十一日上課，敬請各界人士勿失良機，一方面可得永遠之安全駕駛技術，並有機會大發新年橫財。敬祝 各界僑胞

馬年進步  
出入平安

莊士頓駕駛學校同人鞠躬  
地址：緬街六六八二號  
電話：三二四-五一二〇  
三二五-七九六五  
三二五-六八四一

### 香港市場有限公司

GRAND TRADING  
255 E. Hastings St. V6A 1P2  
Vancouver, B.C.  
電話：669-5913

大量進口  
金鷹公仔麵  
金鷹魚蝦丸  
李錦記蠔油王  
壽星公絲苗米

零沽批發無任歡迎

### 麥黃建築工程公司

MacInness & Wong Construction & Contractor  
電話 日 669-4760  
夜間電話：266-9583 或 261-7801

包保一年  
免費估價

承接各項大小  
清潔工作  
免費估價  
請來電話：  
二五四-九三六二

### 高級駕駛學校

4677 Main St. Advance Driving School

華人教授，經驗豐富。  
時間任擇，取價特廉，全程九小時，共收  
一百廿五元，免費接送及指導筆試。  
請來電吳先生，學校：872-8717  
住宅：873-6091晚上  
林先生：324-4069

### 何桐攝影院

Ho Tung Studio  
19 E. Pender St., Van. B.C.  
681-5848 879-5506

新形彩色黑房  
放大八折優待  
精修喜慶奉送大相  
一日起貨  
特價九折 菲林沖晒  
彩相射印 每張25仙  
護照快相 即影即有  
平靚又快 歡迎惠

### 許記綠荳

加西總代理：大西方米廠  
請向華埠各大商號洽購

### 喜萬年酒樓

KING'S GARDEN RESTAURANT  
CANTONESE DIM SUM & DISHES

重金禮聘香港名廚主理廚政  
堂菜雅緻  
裝修華麗  
省港風味  
點心小炒  
筵開數十  
喜慶酒會  
早午茶市  
正宗粵菜

逢星期五六增設  
夜市至凌晨三時  
晚飯五時至十時  
238 Keefer St. Van. B.C.  
Telephone: 669-4137

### 果舖急賣

有住果舖平賣伊藤街5808號電話  
953-1746

### 光猛土庫出租

一房一廳，廚廁浴雪櫃齊備，乾  
爽，獨立門口，近巴士，包電火  
暖氣，月租一百二十五元，合小  
家庭或單身。二五五-一五六一

### 有經驗接搬運工作

如下次搬運請叫 Excel Moving  
電話：739-9897

### 果舖急賣

有住果舖平賣伊藤街5808號電話  
953-1746

### 中國糧油有限公司

230 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204

冬季大減價十天 美國上等麵粉每包 \$9.50  
美國粟米油八磅庄 \$4.50 金牌即食麵卅包庄 \$3.00

### 銀龍公司

YIN LONG CO. LTD.  
535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel. 689-7324

即日由台灣運到頂  
好牌：  
芝蔴湯圓  
銀絲卷  
蓮蓉包  
饅頭包  
芝麻包等

批發，零售，無任歡迎。

### 曹振興

裝置或修理喉，兼修理煤氣等。  
一切工作 保滿意

Johnny Chow Plumbing  
999 E. 21 Ave Vancouver, B.C.  
Phone: 876-9512 876-6872

### 鄭重介紹

又有運到  
片參海  
總代理  
飛枝特產  
頂靚

### 中和行公司

Chung Wo Hong Co.,  
Telephone 685-9612  
368 Powell St., Vancouver B.C.